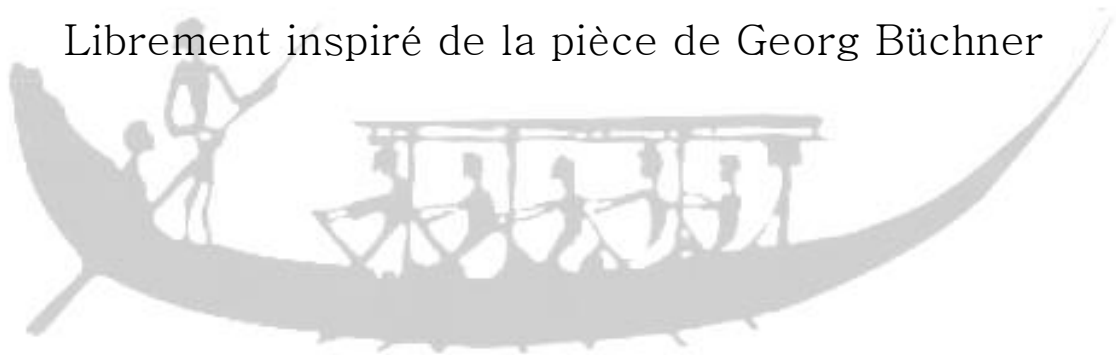


Une création collective de la  
Compagnie en Eaux Troubles

# Woyzeck

Librement inspiré de la pièce de Georg Büchner



Coproduction – L'Université Paris 3 et le Crous de Paris.

Parrainage – La MC93 et Nicolas Bigard.

Soutien – La MIE de Paris et le Théâtre de la Bastille.

# Générique

Librement adapté de l'œuvre de Büchner

Une création collective de la Compagnie en Eaux Troubles

Adaptation, mise en scène, scénographie et textes Paul Balagué

Lumières Ludovic Heime

Création musicale Samuel Valensi



Avec :

Alexandre MOLITOR

Bastien CARPENTIER

Baudouin–Andrei CRISTOVEANU

Eva Freitas FREITAS

Ghislaon DECLETY

Lucas DARDAINE

Sophie IMBEAUX

# Parcours de la compagnie

La Cie en Eaux Troubles existe depuis 2011 (association loi 1901, licence d'entrepreneur du spectacle) Elle a débuté son parcours avec l'Université Paris 3 Sorbonne-Nouvelle, son premier producteur (financements octroyés pour les créations, mise à disposition pour la création des locaux, des moyens de communication et du matériel).

Rejointe par le CROUS de Paris (financement pour les créations) et par divers mécènes (financements, dons de matériels) elle a entamé son parcours des structures de diffusion et a ainsi joué et joue toujours dans le cadre de Festivals Etudiants à la Scène Nationale d'Albi, à la Comédie de Reims au Théâtre Municipal de Cabourg, au Théâtre Bernard-Marie Koltès de Nanterre, à la Cartoucherie de Vincennes...

La Cie est également devenue partenaire de la MIE de Paris et s'est associée avec la Mairie de Paris pour ses créations (financements, mise à disposition pour la création des locaux, des moyens de communication et du matériel, master class, rencontre avec les professionnels). Son partenariat se manifeste par exemple avec sa participation au Festival Ici & Demain 2014 où elle joue à l'Espace Pierre Cardin.

# Actualités et partenaires

La Cie est cette année compagnie parrainée par Paris 3. Dans le cadre d'un programme de tremplin de la jeune création, l'Université Paris 3 Sorbonne-Nouvelle s'associe avec le Théâtre de la Bastille, le Théâtre du Soleil, le Théâtre de l'Aquarium, l'Odéon-Théâtre de l'Europe, le Théâtre l'Echangeur, le T2G, la MC 93 et le Théâtre Nanterre-Amandiers afin de créer des partenariats entre jeune compagnies et structures de diffusion.

La Cie est partenaire de la MC93 et a pour parrain Nicolas Bigards. Elle a réalisé avec lui une master class et plusieurs rencontres, a suivi la création de son spectacle *American Tabloid* et a l'honneur de le voir suivre son travail et sa nouvelle création 2014.

Dans le cadre de cette nouvelle création, la Cie verra son travail représenté au Théâtre Bastille en mai 2014, co-producteur du partenariat.

La Cie est désormais lancée dans le circuit professionnel. Elle a joué au Festival Théâtrales en Couserans. Est programmée pour la saison 14/15 au Théâtre de l'Opprimé et en province ( Pamiers, Montreuil-sur-mer, Cordes sur Ciel). Elle est également en début de partenariat avec la ville du Mans.

# Note d'intentions

La nouvelle création de la compagnie en Eaux Troubles part au bord de la mer et débarque en Europe après avoir sillonné la Californie brûlante.

Voici une ville au bord de l'océan dans laquelle les soldats reviennent de la guerre. Des soldats dans une ville en paix. Qui vit, qui boit, qui ne se pose pas de questions. La présence dans le même lieu de civils et de soldats crée un décalage. Un jour des soldats ont vu, ont vécu le tonnerre des champs de bataille. Mais aujourd'hui c'est terminé, la paix est là, la ville est tranquille et la vie suit son cours. Il reste les traces, les traumatismes, les échos de la guerre plantés dans les soldats. Comme autant de blessures physiques, leur regard sur le monde est profondément perturbé. Comment vivre à nouveau ? Comment profiter du soleil quand on est encore sali par la guerre, quand le soleil et le bonheur des autres vous échappent ? Les soldats sont blessés, décalés, perdus. Ils sont la blessure qui reste au milieu de gens qui ne demandent qu'à oublier.

Büchner met en scène une ville qui ressemble au monde. Une ville où chacun a sa place et doit la garder. Une ville où il faut vivre malgré tout, en baissant la tête. Là-dedans il y a Woyzeck, un homme qui ne voit plus le monde comme les autres. Un homme qui est passé de l'autre côté du miroir. Opprimé, oublié, il erre avec son impuissance à contrôler le monde et les autres autour de lui.

Cette pièce est pour nous immensément contemporaine. Elle met en scène une ville qui est celle d'aujourd'hui : où chacun travaille et puis s'assomme pour dormir. Une ville où l'argent est perdu aussi vite qu'il est gagné. Une ville toujours pressée, toujours fatiguée, toujours au bord de la rupture. Une ville comique où un

tambour-major affiche sa richesse et son doré, où le docteur veut contrôler l'humain et non plus seulement les corps. Une ville où chacun pense avoir un contrôle sur le monde. Une ville qui vit dans l'agitation en croyant avancer. Là-dedans, un personnage est décalé, visionnaire, violent, incontrôlable, dangereux, il avance comme une vague, comme la mer. Dans cette ville au bord de la mer, lorsque les choses commencent à déborder, lorsque les personnages quittent leur poste, tout chavire. C'est pour cela que nous avons travaillé sur un groupe de militaires qui fait et défait l'espace, un groupe de qui tout naît.

D'une ville allemande à la campagne dans la pièce, nous partons au bord de l'océan pour faire rencontrer la saleté du monde avec l'infini de l'être humain. Lorsqu'on tente à chaque fois de l'expliquer, il échappe, il s'éloigne. La mer est pour nous cette échappée, ce rêve.

Il y a la beauté de cette langue rugueuse, le comique incroyable des personnages ridicules qui paradent, le tragique d'un couple qui se déchire et la poésie du regard sur le monde. Tout est théâtre dans cette pièce, tout nous parle d'aujourd'hui.

Il y a la tragédie du couple, les turpitudes des relations entre les hommes, le comique des militaires qui s'ennuient, le mystère et les lumières dans la nuit. Il y a un monde sur scène, qui brille parfois, qui est sale parfois.

Nous voulons prendre ce texte par la force de notre collectif, par notre *tous en scène*. Nous voulons répondre à la solitude des personnages par le *tous ensemble* de la troupe.

Ce texte est connu, a déjà été mis en scène. Tant mieux, c'est un texte qui parle, qui touche. C'était à notre tour d'y entrer, à notre manière, jeune, dynamique. Pour le faire exploser encore une fois.

Paul Balagué

# Extrait

## SCENE 10

*Tambour Major, Un soldat, Käthe, sortent de l'auberge.*

TOUS CHANTENT :

Vin qui pétille, Femme gentille,

Sous tes baisers brûlant d'amour,

Plaisir batailles, Vive la canaille !

Je bois je chante et je tue tour à tour.

TAMBOUR-MAJOR : Frère, veux-tu que par amitié je te fasse un trou dans la nature ? Malédiction. Je vais te faire un trou dans la nature. Moi aussi, je suis un gaillard, tu sais, je vais lui écraser toutes les puces qu'il a sur le corps.

PREMIER SOLDAT : Mon âme, mon âme pue l'eau-de-vie. – Même l'argent tourne en pourriture. Myosotis, ne m'oublie pas. Comme ce monde est beau. Frère, il faut que je remplisse de larmes un tonneau. Je voudrais que nos nez soient deux bouteilles, on pourrait se les verser mutuellement dans le gosier.

C'est le foutoir ! Où est passée mon ombre ? On est plus en sécurité dans ce bouge. Que quelqu'un prenne le soleil et m'éclaire entre les jambes pour voir si j'ai encore mon ombre.

*Un deuxième soldat et Marie sortent de l'auberge. le soldat chante et est rejoint par les autres.*

DEUXIEME SOLDAT :

À moi Forban, que m'importe la gloire !

Les lois du Monde, et qu'importe la Mort.  
Sur l'Océan j'ai planté ma victoire,  
Et bois mon vin dans une coupe d'or.  
Vivre d'orgies est ma seule espérance,  
Le seul bonheur que j'ai su conquérir.  
Si sur les flots j'ai passé mon enfance,  
C'est sur les flots qu'un Forban doit mourir.

*Un deuxième soldat sort de l'auberge, Marie aussi en chantant. Les autres le rejoignent. Le Tambour-Major danse avec Marie.*

Extrait deux :



### SCENE 13

Woyzeck : Andrès ! Andrès ! Impossible de dormir, quand je ferme les yeux, ça tourne sans fin et j'entends les violons, toujours plus, toujours plus, et puis ça parle depuis le mur, tu n'entends rien ?

Andrès : Oui. Laisse-les danser ! Dieu nous garde. Amen.

Woyzeck : Il y a comme un couteau qui me passe entre les deux yeux.

Andrès : Il faut que tu boives du schnaps avec de la poudre, ça coupe la fièvre.



# La compagnie



**Paul Balagué**

Venu au théâtre en autodidacte par le conte et les récits en musique il débute sa formation à Toulouse avec son option théâtre en classe préparatoire. Pendant trois ans, il cumule formation théorique et pratique avec de nombreux acteurs et metteurs en scène. Il travaille en parallèle au Festival Théâtrales en Couserans où il est programmateur et assistant du directeur. Après avoir validé une double licence Lettres Modernes et Etudes Théâtrales il s'installe à Paris où il fonde la Compagnie en Eaux Troubles avec laquelle il va créer "Dans la brume, les morts" en 2011 et "Des Souris et des Hommes" en 2012 tout en travaillant au Théâtre National de La Colline où il est l'assistant de Stanislas Nordey. Il est aussi co-metteur en scène du spectacle "I was hit à 2.45" au Royal Dramatic Theatre à Stockholm en 2012 et assistant de Philippe Caubère en 2013.

Il valide un Master d'Etudes Théâtrales à la Sorbonne-Nouvelle et travaille actuellement à sa thèse. Il est membre du Laboratoire SeFeA ( Scènes Francophones et Ecritures de l'Altérité) et du réseau YPA.



**Bastien Carpentier**

Né en 1989, Bastien grandit au Mans où il était, aux dires de ses professeurs, un élève rêveur, qui fait le clown ou encore amuse la galerie. Bon camarade et bon vivant à l'école comme au Rugby qui est sa deuxième passion. Il fit ses premiers pas sur scène dès l'âge de 10 ans dans un opéra pour enfant, une adaptation de la Flûte enchantée de Mozart. Il poursuivit à l'école de théâtre « quai de scène » au Mans, puis entra aux cours Florent en 2011. Actuellement en 2ème année, il eut comme professeur Simone Strickner, Franck Victor, Julie Lavergne et maintenant Jérôme Dupleix. Il monte, durant les périodes scolaires en tant qu'animateur théâtre, une pièce avec des enfants de 7

à 14 ans, puis une autre avec des maternelles à l'école Milton de Paris. Le cours d'improvisation des cours Florent d'Anaïs Simon, lui fera rencontrer Kévin Bagot avec qui il monta une troupe d'improvisation théâtrale en Avril 2012 appelé « Les Bradés », elle compte aujourd'hui 10 comédiens dont Lucas Dardaine, qui fait également partie de la compagnie en eaux troubles. Le cabaret d'improvisation Shblam se joue tous les Dimanches soir au Café-théâtre « Le Paname Art-Café » à Paris. Il intègre la compagnie en eaux troubles en Octobre 2012. Et interprète le rôle du vieux palefrenier noir nommé Crooks, ce qui contraste bien avec son énergie comique déployée en improvisation.

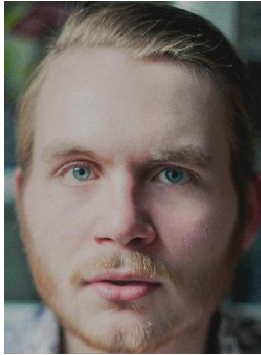


### Lucas Dardaine

Après un Baccalauréat Scientifique en Lorraine, Lucas monte habiter à Paris dans le but de suivre une formation théâtrale pratique et théorique. Il intègre ainsi en 2011 de manière contiguë l'Université de la Sorbonne-Nouvelle et les Cours Florent où il suit les cours de Laurence Côte, Simone Strickner, Cendrine Orcier, Xavier Florent ou encore Antonia Malinova.

Afin de mettre en pratique ses cours, Lucas participe au début de l'aventure de la "Compagnie en Eaux Troubles" en 2011 avec laquelle il jouera dans de nombreux festivals et salles parisiennes. Il rejoint la troupe d'improvisation "Les Bradés" en 2012, avec laquelle il performe au cours de différentes rencontres d'improvisation ainsi que tous les Dimanches soirs au "Paname Art-Café" dans un cabaret spectacle.

Dans un même temps, Lucas tourne dans quelques court-métrages ( EICAR, CLCF, 3IS, Sciences Po, Sorbonne, FEMIS, NY Film Academy ) clips musicaux ( Hiroshimaa ), apparaît en figuration au Théâtre ( Festen ) ainsi que devant la caméra et obtient un petit rôle dans un long-métrage adaptant "Les Caprices de Marianne" au Cinéma. Intéressé, passionné et du haut de ses 20 ans, Lucas interprète le rôle du jeune et fougueux Whit dans "Des Souris et Des Hommes" de J.Steinbeck.

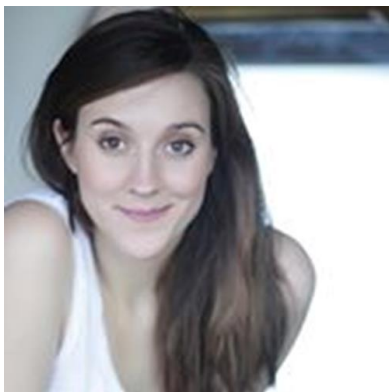


### **Ghislain Decléty**

À 11 ans, Ghislain découvre le Théâtre au sein d'une troupe amateur dirigée par Diane de La Croix à Paris. Il fait ses premiers pas sur scène dans des spectacles donnés aux Blancs Manteaux et au Théâtre de Marigny, jusqu'à finalement entrer en classe préparatoire Hypokhâgne et Khâgne où il approfondit sa passion pour la Philosophie et les Lettres.

Après cette parenthèse studieuse, et juste avant de valider une Licence en Histoire, il finit par revenir à ses premiers amours et intègre en 2011 le Cours Florent. Là, il s'initie à la pratique du masque et du chant chorale, et sous la direction de Julie Lavergne, Chad Chenouga et Antonia Malinova, se frotte aux auteurs classiques (Molière, Marivaux) comme aux plus contemporains (Tchekhov, Beckett, Tennessee Williams, Koltès).

En parallèle, il joue dans plusieurs courts-métrages d'école et se produit dans des lectures de poèmes aux Invalides et au Musée Marmottan Monet à Paris. En décembre 2012, il intègre la troupe d'improvisation théâtrale des « Bradés » avec laquelle il se produit toutes les semaines à Paris, puis rejoint la Compagnie en eaux Troubles en juin 2013. Dans Des Souris et des Hommes, il interprète le rôle de Candy, le berger infirme arrivé au soir de sa vie.



### **Sophie Imbeaux**

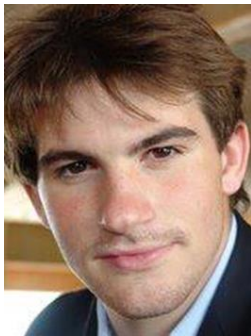
Passionnée de théâtre depuis ses 14 ans, Sophie fait ses premiers pas sur scène dans l'association du Geste d' Orgeval où elle est aujourd'hui professeur de théâtre pour les enfants et les adultes.

En parallèle d'un Master de droit public à l'Université de Cergy Pontoise elle intègre en septembre 2009 les Cours Florent sous la direction de Xavier Florent, Laurent Natrella et Christian Croset. Elle se concentre sur l'étude d'auteurs classiques (Molière, Racine, ou encore Corneille) mais travaille aussi sur des pièces plus contemporaines (telles que Music Hall de Jean Luc Lagarce ou encore La Ville de Martin Crimp).

Forte de ces expériences, elle s'essayera à la mise en scène d'une de ses

créations "Les Balladines abymées" à la fin de son cursus. En septembre 2011 et avril 2012, elle intègre successivement la troupe de "la Compagnie en Eaux Troubles", et la troupe des Colocataires et se produit dans différentes salles parisiennes et festivals. Animatrice d'une émission culinaire web (Série Dans Ma Cuisine pour Marmiton) depuis la rentrée 2012, Sophie s'essaie à une nouvelle forme de jeu.

Elle est actuellement à l'affiche du spectacle d'improvisation "Les Colocataires" à la Comédie Contrescarpe du mercredi au samedi à 21H30, et interprète le rôle de la femme dans le roman de Stenbeick « Des Souris et des Hommes ».



### Alexandre Molitor

Originaire du Luxembourg, Alexandre intègre à 15 ans la classe théâtre du lycée Molière à Paris. Il y reçoit une formation théâtrale dispensée par des acteurs de la Comédie Française.

Puis, il abandonne le théâtre pour se consacrer à sa nouvelle passion : la politique. Il intègre la Sorbonne et suit des études d'histoire et de philosophie tout en préparant le concours de Sciences-Po.

Très vite, il abandonne ses vellétés politiques pour se consacrer à l'histoire grecque, discipline qu'il continue à étudier. Sur l'appel de Paul Balagué, il rejoint la "Compagnie en Eaux Troubles" au mois de septembre 2012. Il se voit confier le rôle de 'Lennie' dans le roman de John Steinbeck, Des souris et des hommes, actuellement à l'affiche.



### Samuel Valensi

Parcours atypique allant des salles de boxe anglaise en passant par les bancs d'une grande école de commerce ou d'une fac de philosophie, Samuel a découvert le théâtre grâce à la musique.

Chantant, composant, jouant de la guitare depuis l'âge de treize ans, il devient acteur/chanteur en 2011 au sein de

Backstage, la comédie musicale de HEC Paris. Dynamique au sein de l'association, il en prend la présidence en 2012 pour mettre en scène et écrire le musical "Faute de Frappe" dans lequel il interprète Raphaël, un écrivain raté.

En parallèle, un premier casting réussi lui permet d'obtenir le rôle de John dans L'Envol 1946, création produite pour trente-neuf représentations au théâtre musical marsoulan et pour laquelle il compose une musique de cabaret. Juliette Moltes, ancien professeur du cours Florent ayant écrit et mis en scène ce spectacle, l'initie alors à la méthode Stanislavski.

Quelques mois plus tard, il rejoint La Compagnie en Eaux Troubles pour composer la musique de Des Souris et des Hommes. Il s'y voit confier les rôles de Carlson et du narrateur pour lesquels il obtient le prix du meilleur comédien au festival Acthée.



#### **Eva Freitas**

Eva se découvre tôt une passion pour la scène. Formée au Conservatoire de Brive, elle en sort diplômée mention Très Bien. Forte de cette expérience, elle poursuit sa formation au sein de la Compagnie 4CATS à Bordeaux puis intègre en septembre 2010 les Cours Florent sous la direction de Muriel Solvay, Véronique Vella, Anne Suarez et Suzanne Marrot. Au théâtre, elle joue Mathilde dans Saga de Tonino Benacquista puis le souffleur dans Le Chant du Cygne de Tchekhov. En septembre 2011, elle intègre la Compagnie en Eaux Troubles où elle campe le rôle de Cathleen dans Cavaliers de la Mer. Elle travaille actuellement avec la Compagnie des Ondes sur un texte inédit de Matéi Visniec, Moi, le Mot et poursuit sa tournée des théâtres parisiens avec la Troupe en Bois où elle tient le rôle de la douce Ophélie dans Château en Suède de Françoise Sagan. Elle est en Master 2 à l'Institut d'Etudes Théâtrales de la Sorbonne Nouvelle et étudie la dramathérapie à l'hôpital psychiatrique de Ville-Evrard.

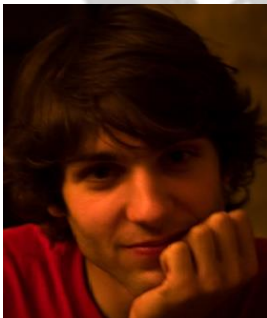


### Cristoveanu Baudouin-Andrei

Baudouin grandit à Paris puis en Vendée. Il possède un parcours atypique, en effet , il postule à l'école de sous-officié pour ensuite se diriger vers le théâtre.

Aujourd'hui Baudouin-Andrei suit des études d'art dramatique à Paris, à plein temps, au cours Florent avec Bruno Blairet Felicien Jutner Jerzy Klezyk Cyril Anrep . Il a également participé à des projets plus « bruts », pour reprendre ses mots : une tournée en roulotte proposant des spectacles de rues avec musique, contes pour enfant, cavalier voltigeur, cracheur de feu, chant lyrique etc. Baudouin possède donc une expérience concrète du public, faite de proximité.

Dynamique plein d'entrain, d'énergie, et de passion il intègre la Cie En Eaux Troubles en 2014 dans le rôle de Woyzeck.



### Ludovic Heime

Passionné de théâtre, Ludovic Heime aborde tour à tour l'art dramatique sous l'angle du jeu, de la dramaturgie, de la mise en scène et de la technique lumière. Au cours de sa formation universitaire, il consacre notamment un mémoire à l'œuvre de Raymond Roussel et travaille sur la notion *d'impossibilité théâtrale*.

Comme metteur en scène il crée *Le Château des cœurs* de Gustave Flaubert (mars 2011), *Bodas de Sangre* (décembre 2011), d'après Garcia Lorca, et l'opéra *Tristan* (octobre 2013), composé par Christophe Belletante sur un livret de Cécilia Roubi.

Curieux de l'éclairage scénique, il se forme au sein de l'équipe technique du Théâtre National Populaire et auprès de Pierre Daubigny. Il travaille ensuite comme régisseur ou créateur lumière auprès des compagnies la Maison d'Elliot, le collectif Le Foyer, Les Monts du Reuil, Les Songes Turbulents, le Théâtre des Lunes Errantes et la Compagnie En Eaux Troubles.

En 2013, il cofonde la Compagnie Madeleine.

# Galerie



William TURNER, *Pêcheur en mer*, 1796, huile sur toile.



Jérôme BOSCH, *La Nef des fous*, 16eme, huile sur panneau.

# Les dates de la Cie

7 avril 2014 : Université Paris 3 Sorbonne-Nouvelle :  
Festival « A contre sens ».

18 avril 2014 : Scène Nationale d'Albi : « Festival Acthéo »

9 mai 2014 : Comédie de Reims, Festival:« Reims monte en  
Scène »

24 mai 2014 : Théâtre de la Bastille



# Contact

[www.compagnieentroubles.fr](http://www.compagnieentroubles.fr)

[compagnieeneauxtroublesmail@gmail.com](mailto:compagnieeneauxtroublesmail@gmail.com)

[www.facebook.com/CompagnieEnEauxTroubles](http://www.facebook.com/CompagnieEnEauxTroubles)

## Metteur en scène:

Paul Balagué

1 Rue Paul Mazy

Lot A101

94 200 Ivry sur Seine

06 07 31 05 84 - [paul.balague@gmail.com](mailto:paul.balague@gmail.com)

## Chargé de communication:

Lisenn Muzellec

06 86 92 27 74 - [muzellec.lisenn@gmail.com](mailto:muzellec.lisenn@gmail.com)

Licence diffuseur n°3-1070027

Identifiant SIREN : 751 743 893

Identifiant SIRET : 751 743 893 00012

